

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-2

BILL S-2

An Act to amend the Criminal Code
(control of weapons and firearms)

Loi modifiant le Code criminel (contrôle
des armes offensives et des armes à
feu)

R.S., c. C-34;
1st Supp.,
c. 11;
1970-71-72,
c. 37
Definitions
Her Majesty, by and with the advice
and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes
du Canada, décrète:

S.R., c. C-34;
1^{er} Supp.,
c. 11;
1970-71-72,
c. 37
Définitions

1. Section 82 of the *Criminal Code* is
repealed and the following substituted
therefor:

1. L'article 82 du *Code criminel* est
abrogé et remplacé par ce qui suit:

5

"82. For the purposes of this section
and sections 83 to 106,

"82. Aux fins du présent article et des
articles 83 à 106,

"Commis-
sioner"

"Commissioner" means the Commissioner
of the Royal Canadian Mounted
Police;

«arme à autorisation restreinte» désigne

«arme à
autorisation
restreinte»

"firearm"

"firearm" means any barrelled weapon
from which any shot, bullet or other
missile can be discharged and that is
capable of causing serious bodily in-
jury or death to the person, and
includes anything that can be adapted
for use as a firearm;

a) toute arme à feu conçue, modifiée
ou destinée aux fins de viser et de tirer
à l'aide d'une seule main,
b) tout fusil ou toute carabine d'un
genre utilisé habituellement au Ca-
nada pour la chasse ou le sport, ou
c) n'importe quelle arme qui est, par
décret du gouverneur en conseil, décla-
rée être une arme à autorisation res-
treinte.

"local
registrar
of firearms"

"local registrar of firearms" means a
person appointed in writing by the
Commissioner or by the Attorney Gen-
eral as a local registrar of firearms;

«arme à feu» désigne toute arme ayant
un canon qui permet de tirer du
plomb, des balles ou tout autre pro-
jectile et qui est susceptible de causer
des blessures corporelles graves ou la
mort d'une personne, et comprend toute
chose pouvant être adaptée pour être
utilisée comme arme à feu;

«arme à feu»

"permit"

"permit" means a permit issued under
section 97;

"prohibited
weapon"

"prohibited weapon" means
(a) any device or contrivance de-
signed or intended to muffle or stop
the sound or report of a firearm,
(b) any knife that has a blade that
opens automatically by gravity or

«arme prohibée» désigne

«arme pro-
hibée»

a) tout appareil ou dispositif propre ou
destiné à amortir ou à étouffer le son

25

25

30